

# رعاية نهاية الحياة مرضى السرطان المتقدم



THE UNIVERSITY OF TEXAS  
MD Anderson  
~~Cancer~~ Center

Making Cancer History®



**في** بعض الأحيان، لا يستطيع العلاج السيطرة على السرطان المتقدم. بالنسبة لبعض المرضى تتسبب التأثيرات الجانبية للعلاج أو فشل الأعضاء المتعددة في ضعف نوعية الحياة. عندما يحدث هذا، قد يوصي فريق الرعاية لدينا بتغيير هدف رعاية المريض إلى رعاية نهاية الحياة.

يهدف MD Anderson إلى خدمة المرضى، وعائلاتهم باحترام، وكرامة، ونزاهة. إذا أوصى فريق الرعاية التابع لنا برعاية نهاية الحياة، فهذا يعني أنهم يشعرون أن العلاج لم يعد يساعد الشخص الذي تحبه وأن الموت قريب (متوقع في أيام أو ساعات). قد يوصون بالرعاية الطبية التي تركز على توفير الراحة.

في هذه الحالة، قد يكون من الصعب معرفة أفضل الخيارات لرعاية أحبائك. من الطبيعي أن يكون لديك أسئلة ومخاوف. اطلب من فريق الرعاية المساعدة والدعم في أي وقت.

## معنى رعاية نهاية الحياة

تساعد رعاية نهاية الحياة على إدارة قلق المريض أو ألمه أو محنته. في هذه المرحلة، يتغير هدف الرعاية من علاج السرطان النشط إلى الرعاية المريحة. بدلاً من العلاج الفعال، ينصب التركيز على إدارة التوتر والألم. قد يتلقى المريض الأدوية التي تساعد على الراحة بقدر الإمكان.

في هذه المرحلة من الرعاية، سيوقف فريق الرعاية ببطء بعض أنظمة دعم الحياة والأدوية. قد يشمل ذلك إزالة جهاز التنفس الاصطناعي أو المنفسة وإيقاف غسيل الكلى وإيقاف الأدوية التي تستخدم لزيادة ضغط الدم.

## العناية الانتقالية

إذا قررت أن رعاية نهاية الحياة مناسبة للشخص الذي تحبه، فيمكنك اختيار وقت نقل الرعاية. تحدث مع فريق الرعاية حول رغباتك.

كجزء من الانتقال إلى رعاية نهاية الحياة، نوصي بتغيير حالة رمز المريض. توضح حالة الرمز نوع العلاج الذي يتلقاه المريض إذا توقف القلب أو التنفس. مع رعاية نهاية العمر، سيوصي فريق الرعاية لدينا بتغيير حالة الرمز الخاص بالشخص الذي تحبه إلى حالة عدم الإنعاش (DNR).

تعني حالة عدم الإنعاش أن فريق الرعاية لن يقوم بإنعاش القلب والرئتين (CPR) لإعادة تفعيل القلب أو الرئتين إذا توقف عن العمل.

نوصي بتغيير حالة الرمز هذا حتى يتمكن الشخص الذي تحبه من الموت بلطف وبطريقة طبيعية وسلمية.

لا أحد يستطيع أن يتنبأ بالضبط بالوقت الذي تستغرقه عملية الموت. سيستمر الشخص الذي تحبه في تلقي الرعاية ليلاً ونهاراً. سيبدل فريق الرعاية كل ما في وسعه لإدارة الألم والقلق والضيق.







## أعراض نهاية الحياة

التغيرات الجسدية تكون شائعة عندما يقترب الموت. ويظهر الجميع أعراضاً مختلفة، ولكن قد يكون من المفيد معرفة التغيرات التي يمكن أن تحدث. سيواصل فريق الرعاية تقديم الرعاية المريحة عندما يُظهر عزيزك أعراض نهاية الحياة. قد تشمل هذه الأعراض:

### التغيرات في الوعي

- النعاس أو الميل للنوم بسبب أدوية الألم
- عدم تمييز الوقت أو المكان أو الناس
- الأرق

### تغيرات في وظيفة الجسم

- حركة مفاجئة لعضلات اليدين أو الذراعين أو الساقين الوجه.
- تدلي الشفاه

### تغيرات في سوائل الجسم

- جفاف في الفم
- إفرازات تتراكم في الفم



## تغيرات في درجة الحرارة والدورة الدموية

- برودة في الذراعين والساقين
- جلد جاف أو رطب أو بارد
- ازرقاق في الجلد أو تغير لونه على الذراعين والساقين واليدين والقدمين
- لون البشرة أغمق أو شاحب
- معدل ضربات القلب سريع أو غير منتظم أو ضعيف أو منخفض
- ضغط دم منخفض

## تغيرات في التنفس

- شد في عضلات الرقبة
- تنفس سريع أو بطيء
- تنفس صاخب (شخير أو قعقعة)
- تنفس يتوقف لفترات تصل إلى 30 ثانية

## تغيرات في التخلص من الفضلات

- لون بول داكن
- بول أقل
- فقدان السيطرة على البول والبراز

## الوداع

يتم جعل ساعات الزيارة خلال رعاية نهاية الحياة أكثر مرونة. وغالباً ما يستخدم الناس هذا الوقت لقول وداعاً. قد ترغب عائلتك في قضاء بعض الوقت معاً والزيارة مع من تحب. قد ترغب في شرب الأيدي، أو التحدث، أو الصلاة، أو التعبير عن الامتنان أو الجلوس بهدوء. وهذه أيضاً فرصة لأداء الطقوس الدينية أو الروحية أو غيرها من الأنشطة.

## موارد الرعاية الداعمة

يوفر MD Anderson الرعاية في جميع مراحل الحياة. تشمل رعاية نهاية الحياة خدمات الدعم العاطفي، والروحي، والاجتماعي للمرضى، وأسرهم.

يتوفر فريق رعاية داعم للإجابة على أسئلتك والمساعدة في توفير الراحة.

لمقابلة أي من أخصائيي الرعاية الداعمة التالية، اسأل ممرضتك بجانب السرير.





## الرعاية الروحية

رجال الدين متاحون دائماً لتقديم الدعم الروحي. رجال الدين من مختلف العقائد الدينية يجتمعون مع المرضى والأسر الذين يطلبون:

- الصلاة
  - المشورة الروحية والتوجيه
  - التواصل، المعمودية، العناية
- الإرشاد في القضايا الدينية مثل الحزن الذي لم ينته، عدم الإيمان، فقدان الأمل، عدم القدرة على الصلاة أو الشعور بأن الله قد تخلى عنهم

**713-792-7284** (متاح على مدار 24 ساعة في اليوم)

المصليات وغرف الصلاة مفتوحة لأي شخص يبحث عن الراحة من خلال الصلاة أو التأمل

**Freeman-Dunn Chapel:** المبنى الرئيسي، الطابق 1، بالقرب من المصعد C

متاح 24 ساعة في اليوم.

**Louise J. Moran Chapel:** في عيادة الميس، الطابق 2 بالقرب من المصعد T

ساعات العمل: 6 صباحاً إلى 11 مساءً

**Muslim Prayer Room:** غرفة صلاة المسلمين في البناء الرئيسي ، الطابق 3،

بالقرب من مصعد E

**Musselman Meditation Room:** في البناء الرئيسي، في الطابق 2، بالقرب من

المصعد D

## الأخلاقيات السريرية

يقدم متخصصون في علم الأخلاقيات السريرية الدعم عندما يتعين على المرضى والأسر اتخاذ خيارات صعبة بشأن العلاج. يمكن أن يساعدوا عندما يكون هناك خلاف أو عدم يقين بشأن الشيء الصحيح الذي ينبغي عمله. قد يساعدك قسم الأخلاقيات السريرية في اتخاذ قرار بشأن ما هو الأفضل لأحبائك.

**713-792-8775** (من الاثنين إلى الجمعة، من 8 صباحاً إلى 5 مساءً)

**713-404-2863** (عطلات نهاية الأسبوع وبعد ساعات العمل)

## مستشارو العمل الاجتماعي

يساعد مستشارو العمل الاجتماعي المرضى والعائلات على مواجهة التغيرات الصعبة خلال عملية نهاية الحياة. وهم متوفرون أيضاً للمساعدة في مستندات التخطيط المسبق للرعاية. قد ترغب في التحدث مع مستشار العمل الاجتماعي حول:

- الشعور بالإرهاق
- التكيف مع تغيرات الحياة
- التحدث مع الأطفال حول نهاية الحياة
- إدارة ديناميكيات الأسرة
- رعاية الحالات الميؤوس منها
- التعامل مع الموت والحزن
- التأثير المالي للسرطان
- التخطيط المسبق للرعاية (بما في ذلك الوكالة الطبية ووصية الحياة والتخلص من الرفاه)
- معلومات عن ترتيبات الجنازة

713-792-6195 (من الاثنين إلى الجمعة، من 8 صباحاً إلى 5 مساءً)

713-792-7090 (عطلات نهاية الأسبوع وبعد ساعات العمل)

## حماية شؤون المريض

يمكن أن يساعد موظف حماية شؤون المريض إذا كنت بحاجة إلى التحدث مع شخص ما حول شكوى أو قلق. يمكن أن يساعدك موظفو حماية شؤون المريض في فهم حقوق ومسؤوليات المريض. يمكنهم أيضاً تقديم معلومات حول الموارد الأخرى لدعمك وعائلتك.

713-792-7776 (من الاثنين إلى الجمعة، من 8 صباحاً إلى 5 مساءً)

713-792-7090 (عطلات نهاية الأسبوع وبعد ساعات العمل)



الصورة : istockphoto.com

Patient Education

© 2019 The University of Texas MD Anderson Cancer Center

gr | jb | 10.19 | 250